

*Karin Ducret*

## La Bibliothèque Interculturelle de la Croix-Rouge genevoise «LIVRES DU MONDE» et sa boutique de livres d'occasion

C'est en 1993 que la Croix-Rouge genevoise crée la Bibliothèque Interculturelle, en se basant sur le mandat donné par ses Statuts et en faisant trois paris audacieux :

- soutenir les migrants non seulement par une assistance vitale (nourriture et logement) mais aussi leur offrir le réconfort de la lecture dans leur langue maternelle et favoriser ainsi, à plus long terme, leur intégration culturelle dans la société;
- faire découvrir aux Genevois et habitants de la région genevoise les richesses des autres cultures, leurs différences et leurs similitudes, et leur faire rencontrer des femmes, des hommes et des enfants d'autres ethnies grâce à différentes animations;
- contribuer à une compréhension et une acceptation mutuelle des différentes cultures cohabitant à Genève, faire naître le désir de mieux connaître l'autre, l'étranger, le réfugié, le Genevois.

### **Fonds et activités**

La Bibliothèque interculturelle offre un lieu facile d'accès, chaleureux, ouvert à tout-e-s, où chacun est accueilli, écouté, conseillé par une bibliothécaire ainsi que par une équipe de bénévoles et d'employé-e-s multilingues.

- environ 13500 ouvrages dans plus de 140 langues différentes pour enfants et adultes
  - une collection d'environ 300 bibles en 300 langues
  - des dictionnaires, des encyclopédies, des atlas
  - des méthodes de langues (livres et cassettes)
  - des journaux et des revues en langues étrangères (à consulter sur place)
  - de la musique du monde
  - des animations interculturelles autour du livre, des contes, des ateliers de calligraphie.
  - de moyens ludiques et attrayants pour attirer enfants et adultes de toutes les langues et toutes les cultures
  - des cours de français pour débutants et avancés, en collaboration avec le Service Etrangers/Réfugiés de la Croix-Rouge genevoise
  - un «prêt de rue», organisé un après-midi par semaine dans les foyers qui accueillent des requérants d'asile
  - une boutique de livres d'occasion en français, en anglais, en allemand, en italien, en espagnol, en suédois, en danois, en russe, en tchèque, en polonais etc.
  - la participation à certaines manifestations de la vie culturelle genevoise telles que le Salon du Livre, la Fureur de Lire et diverses fêtes de Quartier
- «Livres du Monde» collabore en outre avec le Département de l'Instruction Publique:
- des «mallettes interculturelles», contenant environ 35 livres dans 8 à 10 langues différentes, sont proposées aux enseignants de l'école primaire;
  - des contes présentés par des conteuses professionnelles dans les locaux de la bibliothèque permettent aux enseignants des classes primaires de proposer à leurs

élèves des animations en dehors du cadre scolaire;

- les enseignants des classes d'accueil (élèves non francophones) organisent des visites de classes dans les locaux de «Livres du Monde» afin de faire découvrir à leurs élèves les possibilités de lecture dans leur langue maternelle.

### **Association de soutien à la Bibliothèque Interculturelle**

En décembre 1994, une association sans but lucratif s'est créée avec pour objectif d'apporter un soutien à la Bibliothèque interculturelle tant financièrement que par l'apport d'idées. Toute personne physique et morale intéressée peut devenir membre.

Association de soutien à la Bibliothèque Interculturelle de la Croix-Rouge genevoise  
Cotisation annuelle pour les membres Frs 30.-/100.- N°compte 17-757543-5 (Mention : Bibl. Interculturelle, Ass. de soutien, cotisation 2000/don)

La bibliothèque est ouverte à tous et gratuite

Heures d'ouverture : lundi-vendredi de 13h à 18h

Adresse de contact: Bibliothèque interculturelle de la Croix Rouge, 50, rue de Carouge, CH-1205 Genève

tél./fax 0041 22 320 59 55. Internet : [www.croix-rouge-ge.ch](http://www.croix-rouge-ge.ch)